

# TELEFUNKEN



**MULTIMEDIA PLAYER WITH DVB-T2 RECEIVER**  
**МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ ПЛЕЕР**  
**С DVB-T2 ПРИЕМНИКОМ**  
**TF-DVBT227**

**Instruction manual**  
**Руководство по**  
**эксплуатации**





# Table of contents

---

## Dear customer!


Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in the future.

---

<b>Table of contents</b> .....	2
<b>Before you start</b> .....	3
Important safeguards .....	3
Utilization of the product .....	3
<b>Connection</b> .....	4
Connection .....	4
<b>Operation</b> .....	5
Control elements .....	5
Front panel .....	5
Rear panel .....	5
Remote controller .....	6
Changing the battery .....	6
General operation .....	7
OSD operation .....	8
Installation .....	8
Program .....	8
Picture .....	9
Channel .....	9
Time .....	9
Option .....	9
USB .....	10
USB information .....	10
PVR and EPG .....	11
Time Shift .....	11
<b>General information</b> .....	12
Troubleshooting .....	12
Accessories .....	13
Supported formats .....	13
Specifications .....	14

## Important safeguards

- To prevent risk of fire or electric shock, avoid merging the unit into the water or under conditions of high humidity.
    - Switch off the device from the socket, if you're not going to use it for a long time.
    - Do not place objects on the device.
    - Place the unit in a dry and ventilated area.
- Eliminate proximity to heaters, do not expose to sunlight, mechanical vibration, humidity and dusty environment.
- It is possible to use a small amount of neutral detergent to clean the device.
    - Never use abrasive materials or organic substances (alcohol, gasoline, etc.) to clean the device.
    - For repair and maintenance contact only authorized service centers.
      - Before connecting the device to the mains, please make sure the network cable can be easily disabled at any time.
      - Unplug from the mains and from the cable television antenna, unless you intend to use it for a long time, or before a thunderstorm. Do not touch the unit, power cord and antenna cable during a thunderstorm!
      - Before you turn on the device, please check the reliability of its connection to the power supply and other devices.
        - This unit can not receive television signals during the movement of the vehicle.
        - After prolonged exposure to cold, before turning on leave the device for 1 hour at a room temperature.

 Before using this product, carefully read the manual. After you read, save it for future use. If necessary, contact your local dealer for service.

**All the illustrations in this manual are schematic images, which may differ from actual objects.**

## Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.


Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.


# Connection


## Connection

### Antenna input

- Connect an external DVB-T/T2 antenna (cable) connector to the antenna input RF IN.

 The signal in the block cable antenna can fail to contain DVB-T/T2 signal due to the carrier frequency altered by the cable network operator.

 In order to receive digital air TV signal use an indoor or outdoor UHF antenna. Specify the possibility and quality of digital air signal with your local digital TV service providers. The absence of a stable TV signal in your area cannot be a reason for returns or refunds without an additional test of TV signal reception in your area.

 To increase the reception quality of the state digital air television in rural areas or at significant distances from a broadcasting center we recommend using individual active outdoor UHF antennae with a high resistance factor, and placing them at maximum possible heights.

### Power adaptor input

- Connect the DC power adaptor to this input and plug it into the electrical outlet.

### Loop output

- Connect the LOOP OUT jack to TV's antenna input using a special adapter (not included) for supplying an analog TV signal.

### HDMI-out

- If your TV has an HDMI video input, connect it to an HDMI output of this unit using an HDMI cable (included).

### S/PDIF output

- Connect the coaxial digital audio output S/PDIF to the input of an amplifier to transmit the audio signal to the amplifier using a special coaxial cable (not included).

### Stereo audio output

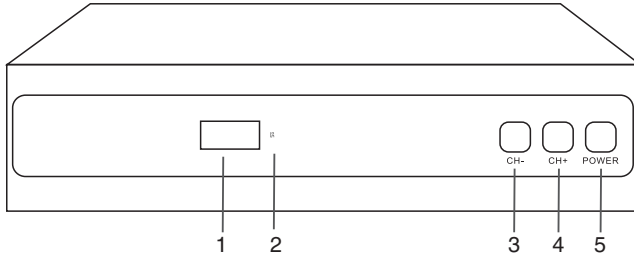
- Connect the left (white) and right (red) terminals of the stereo audio output to the corresponding audio inputs on your TV using an RCA cable.

### CVBS output

- Connect the yellow composite video output to the composite video input on your TV using an RCA cable.

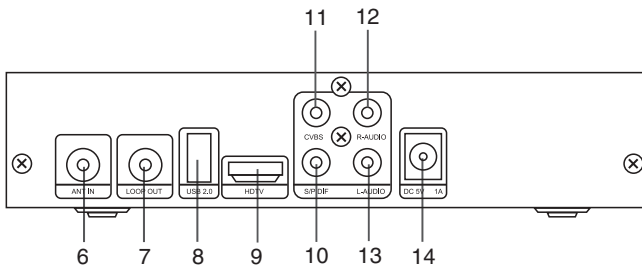
## Controllers

### Front panel



1. USB port
2. IR sensor
3. CH- button
4. CH+ button
5. POWER button

### Rear panel



6. Antenna input
7. Antenna loop output
8. USB port
9. HDTV output
10. S/PDIF coaxial output
11. CVBS video output
12. Right audio channel
13. Left audio channel
14. DC 5V adapter socket

# Operation

## Remote controller



**POWER:** Switch the receiver between standby and working mode.  
**MUTE:** To switch on/off volume.  
**FORMAT:** Quick change receiver's output resolution by one key.  
**ASPECT:** Switch Aspect Ratio quickly.  
**FAV:** Displays your favorite channels list; press FAV again to access to the other favorite lists.  
**TIMESHIFT:** Begin to timeshift.  
**RED (TTX):** Function key (Switch on teletext, if current channel has this option, and use EXIT key to quit teletext).  
**GREEN (SUB):** Function key (Display subtitle options (availability depends on the channel)).

**YELLOW (ZOOM):** Function key (Zoom ).  
**BLUE (TIMER):** Function key (Enter Schedule menu).  
**EPG:** Shows the electronic program guide.  
**INFO:** Display information about the current channel when playing channel or show the receiver's software and hardware info when main menu is showing.  
**UP/DOWN (CH+/-):** To switch channel or move the cursor.  
**LEFT/RIGHT (VOL+/-):** To increase/decrease volume; Press to move the cursor.  
**OK:** To confirm current setting or display channel list in no-menu mode.  
**MENU:** Display main menu on TV screen, and press again to hide the menu.  
**EXIT:** Use this key to quit current menu.  
**▶|| (PLAY/PAUSE) :** Switch pause/play mode when playback or timeshift.  
**■ (STOP):** Stop record, timeshift or stop playback multimedia file.  
**◀◀:** Fast backward to view the current playing multimedia file or timeshift channel.  
**▶▶:** Fast forward to view the current playing multimedia file or timeshift channel.  
**REC (◀◀):** Start to recording when USB disk is available (Go to the previews file in file list).  
**RADIO (▶▶):** Switch between TV and Radio mode (Go to the next file in file list).  
**0-9:** Numeric keys.  
**RECALL:** Go back to the previous viewed channel.  
**AUDIO:** Switching audio language.

### Changing the battery

1. Remove the battery compartment cover on the back of the RC.
2. Insert two AAA batteries into the battery compartment making sure that the correct polarity is observed.
3. Install the cover back.
  - The RC should be pointed at remote sensor within 8 meters and within 30 degrees at the left or the right side.
  - Take the battery out of the RC if it is not used for a long time.
  - Do not mix new and used batteries or different types of batteries. Weak batteries can lead and severely damage the RC.
  - Do not expose the RC to shock, liquids, and do not place it in an area with high humidity.

## General operations

### STANDBY


When this unit is connected to the mains, it goes into operation mode. When the unit is running, press STANDBY button to turn the device into sleep mode. In sleep mode, press STANDBY button on the remote or press and hold this button on the panel to turn the device from sleep mode.

### INFO

When viewing a TV channel, press this button to display/hide the menu pages containing various information about the current channel (frequency, reception level etc.).

### EPG

Press EPG button to display the menu of the electronic TV guide (Electronic Program Guide), which displays the schedule of programs for a certain period of time for each available channel. Using this function, you can easily find programs you are interested in. Use UP/DOWN cursor buttons to select the desired TV program. Use LEFT/RIGHT cursor buttons to switch pages of the interactive program guide.

 EPG-information cannot work if the service is not provided by operator.

### AUDIO

Press AUDIO to select the audio language or audio channel, if this choice is supported by the current channel.

### CH+ / CH-

Press these buttons to select the previous or next channel.

### Cursor

Press these buttons to navigate through the various menus.

### OK

Press this button to confirm the selection options in the menu.

### VOL- / VOL+

Press these buttons to adjust the sound volume level.

### The number buttons

Press number buttons to enter the channel number you want or other numbers (such as passwords, play time, etc.).

### REV / FWD

When playing a media file, press these buttons for fast forward or backward playback.

### PLAY / PAUSE

When playing a media file, press this button to start or pause the playback.

### Red / Green / Yellow / Cyan buttons

Press the colored buttons to perform various operations in the edit menu of channels, teletext recording.

### MUTE

Press this button to enable/disable the sound.

### TTX

Press this button to enable or disable the Teletext (Teletext is not supported by some TV channels).

### REC

When a USB drive is connected to this unit, while watching TV channels press REC to start recording video from the channel to USB. Press STOP button to stop recording.



# Operation

## SUB

Click this button to select subtitle language, if this choice is supported by the current channel.

## RADIO

Press this button to switch between TV and radio.

## RECALL

Click this button to select the last-viewed channel.

## PREV/NEXT


When playing a media file, press these buttons to select previous/next file.

## STOP

When playing a media file, press this button to stop playback.

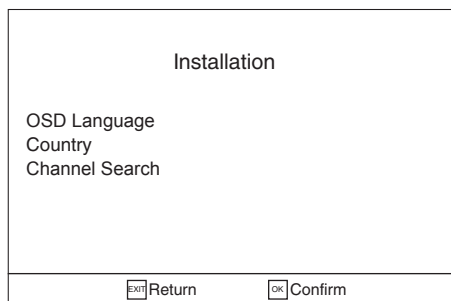
## OSD operation

1. Press MENU button to enter the setting menu displayed on the screen.
2. Press LEFT/RIGHT cursor buttons on the RC to select setting page.
3. Press OK button on the RC to go to the parameter list.
4. Press UP/DOWN cursor buttons on the RC to select a parameter to adjust.
5. Press LEFT/RIGHT cursor buttons on the RC to adjust the selected parameter.
6. Press MENU button to return to the previous menu page. Press EXIT button on the RC to quit the menu.

 Some menu items may be in grey color, in this case they are not adjustable. Pictures of OSD menu are for reference only; they may differ from the real screens.

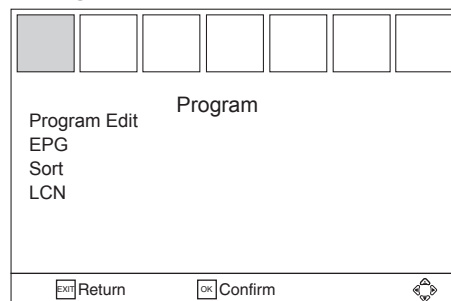
## Installation

When you start the unit for the first time, or after resetting it to factory defaults, you will see the Installation menu on the screen.



- **OSD Language:** select the language of the system menu.
- **Country:** select your country.
- **Channel Search:** press OK to start automatic channel search.

## Program



- **Program Edit:** Enter password (000000) to access the channel editor menu. You can edit the channel list using the following functions: favourite, move, skip, lock, delete.

**Favourite:** Select the program you want to add to your list of favourites and press the FAV button.

**Move:** Select the program that you want to move — press the Red button to mark the program — press UP/DOWN to move it up and down the list and press OK to confirm.

**Skip:** Select the program you want to skip and press the Green button to skip it.

**Lock:** Choose a channel and press the Yellow button on the RC; The channel will be locked. You must enter the password (000000 by default) to unlock it.

**Delete:** Choose a channel and press the Blue button on the RC; Press OK to confirm. The channel will be deleted.

- **EPG:** See «General operations» program for more details about Electronic Program Guide.

- **Sort**

Adjust the way the channels are sorted.

- **LCN**

Set logical channel number on/off.

## Picture

- **Aspect Ratio:** 4:3 LB/4:3 PS/16:9 FIT/16:9 LB.

- **Resolution:** 480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p/Auto.

- **TV Format:** PAL/NTSC/Auto.

- **Video output:** select composite (CVBS) or HDMI output.

- **LED Display Settings:** switch the unit display on and off and adjust its settings.

## Channel Search

- **Auto Search:** automatically search for available channels and save them.

- **Manual Search:** manually search for each channel and save it.

- **Country:** select your country of residence.

- **Antenna Power:** select to enable an external active antenna (if installed).

## Time

- **Time Offset:** set the GMT time zones automatically or manually.

- 

set to manual.

## Option

- **OSD language:** select the on-screen menu language.

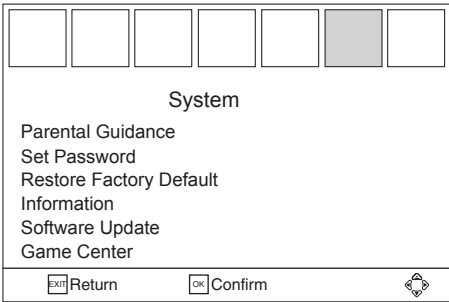
- **Subtitle language:** select the subtitle language.

- **Audio language:** select the audio track language if several languages are supported.

- **Digital audio output:** select the digital output type (PCM/RAW).

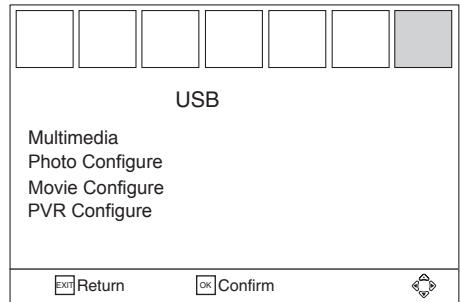
# Operation


## System



- **Parental Guidance:** lock viewing of a channel (first enter the original password 000000 or your own password).
- **Set password:** set or change the password for the locked channels (enter the original password 000000 or your own password). You will then be asked to enter a new password. **Note:** if you forget your password use the master password 888888.
- **Restore Factory Default:** reset all settings to initial factory values. You will be asked to enter the password.
- **Information:** view model, hardware and software information.
- **Software Update:** update the unit's software from a USB stick. Only for qualified technicians.
- **Game Center:** access to pre-installed games.


## USB



- **Multimedia:** if a USB storage containing media files is connected to this unit, press OK button to show the menu in which you can select an icon to start playback of corresponding supported type file (Music/Photo/Movie/PVR).
  - **Photo Configure:** adjust slide time, mode and aspect ratio.
  - **Movie Configure:** adjust subtitle size, background and font color.
  - **PVR Configure:** PVR and Timeshift setting (see below).
-  The screen menu of your unit can be changed without prior notice and hence differ from the menu represented in this Manual.

## USB information

USB file systems supported: NTFS, FAT, FAT32. 2.0 USB version is supported. For correct and satisfactory operation, licensed USB devices of famous brands should be used with this unit; avoid using USB devices of unknown brands. Maximum supported capacity is 2 TB.

 According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

**Warning:** usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

## PVR and EPG

• Personal video recorder (PVR) is a feature enabling you to record live TV. There are two ways to use it:

- Insert a USB storage device in the USB port and press the REC button on the RC.
- Schedule a specific program you want to record using the blue button or from within the EPG menu.

- To schedule a recording do the following:
  - Press the EPG button
  - Press OK to confirm
  - Press the red button to add a schedule.

• Adjust the schedule settings as follow:

Channel type: Select the TV or radio for recording.

Channel No: select the channel number.

Channel name: Displays the name of the selected channel.

Start date: set the start date of recording.

Start Time: Set the start time.

End time: Set the end time.

Mode: Set the frequency of repeat recordings (once/weekly/weekend/weekday/daily).

Timer Mode:Schedule/Recorder

- Press OK to confirm and EXIT to exit the scheduling menu.

## TimeShift

- The Time Shift function allows you to reserve part of the USB-disk space and ensures a continuous background recording of the selected channel. Time Shift allows you to pause watching or rewind recording back and resume viewing from the missed point.

- After you activate the channel recording (PVR, see “General Operations” paragraph), press PAUSE button on the RC. Time Shift function is activated, at the bottom of the screen will be a status bar with countdown. Now you can rewind the recorded video by pressing REV/FWD buttons and set to pause by pressing PAUSE button. You can also enter timeshift by simply pressing the pause button on the RC.

- To disable Time Shift, press EXIT button on the RC and then press OK to confirm the operation.

# General information

## Troubleshooting

Below is a table describing simple measures that can help you eliminate most problems likely to emerge when this unit is in use. If below measures do not help, turn to a service center or to the nearest dealer.

Trouble	Reason	Solution
Standby indicator is not on	The unit is not connected to the power supply mains. The power cable is poorly connected.	Check the connection to mains. Check the cable.
No signal	The antenna is not connected. The antenna is damaged/not positioned. Out of signal reception area.	Check if the antenna cable is connected. Position the antenna. Turn to the service provider.
No image	Wrong signal source is selected on your TV.	Select the correct input signal source.
No sound	The audio cable is poorly connected or not connected The sound is muted or its volume set to minimum. The audio track is not supported.	Connect the audio cable properly. Increase the sound volume. Select another sound track.
No response from the RC	The unit is switched off. Wrong angle of RC usage or the front panel if the unit is shielded. The batteries in RC are exhausted.	Start the unit. Use the RC at a correct angle or uncover the front panel of the unit. Change the batteries in the RC.
No DVBT signal when setting up the receiver	Insufficient level of the received signal at the antenna input.	Check the connection and integrity of the antenna amplifier and its power lines.
Delays in TV playback		
Picture interferences, partial dropping outs, picture freezes, no sound		

## Accessories

- |                       |       |
|-----------------------|-------|
| 1. Player             | 1 pc  |
| 2. Power adapter      | 1 pc  |
| 3. Remote controller  | 1 pc  |
| 4. Battery            | 2 pcs |
| 5. AV cable           | 1 pc  |
| 6. Instruction manual | 1 pc  |

## Supported formats

Supported formats	3GP, AVI, DAT, FLV, MKV, MOV, MP4, MPEG, VOB, TS
Video codec support	H.264, MPEG-1/2/4, XviD, DivX4
Audio codec support	MPEG-1, MPEG-2 (Layer I/II), MP3, AAC, HE-AAC

# General information

## Specifications

Frequency range	178-226 MHz (VHF) 474-858 MHz (UHF)
Digital radio	+
PVR	+
Time Shift	+
Russian and English OSD	+
EPG	+
Signal level	-82 to -25 dBm
Input stream	up to 40 Mb/sec
Video resolution	480i/480p/576i/576p/ 720p/1080i/1080p
Video outputs	Antenna/ Composite (CVBS) / HDMI
Audio outputs	Stereo (RCA), Coaxial S/PDIF
Inputs	Antenna / USB
Nominal voltage	5 V, 1.5 A
Input voltage of the adaptor	100-240 V, ~50-60 Hz, 0.3 A
Output voltage of the adaptor	5 V, 1.5 A
Maximum power consumption	5 W
Electric shock protection class	II
Storage temperature range	~20°-60°C
Operation temperature range	~0°-45°C
Unit dimensions	120 x 27 x 101 mm

**Warning:** Specifications may be subject to change without notice for improvement.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться приобретенным устройством, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед подключением и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

---

<b>Содержание</b> .....	15
<b>Перед началом эксплуатации</b> .....	16
Меры предосторожности .....	16
Утилизация изделия .....	16
<b>Подключение</b> .....	17
Подключение .....	17
<b>Управление устройством</b> .....	18
Элементы управления .....	18
Передняя и боковые панели .....	18
Задняя панель .....	18
Пульт дистанционного управления .....	19
Замена батарей .....	19
Общие операции .....	20
Экранное меню .....	21
Программа .....	21
Видео .....	22
Поиск каналов .....	22
Время .....	23
Опции .....	23
Система .....	23
USB .....	24
Информация по USB .....	24
Запись по таймеру .....	24
Отложенный просмотр .....	25
<b>Общая информация</b> .....	26
Устранение неисправностей .....	26
Комплект поставки .....	27
Поддерживаемые форматы .....	27
Технические характеристики .....	28
Гарантийный талон.....	29



# Перед началом эксплуатации

## Меры предосторожности

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.

- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.

- Не ставьте посторонние предметы на корпус устройства.

- Поместите устройство в сухую и проветриваемую область. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.

- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.

- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.

- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные сервисные центры.

- Перед тем как подключить устройство к сети питания, пожалуйста, убедитесь, что сетевой кабель можно будет легко отключить в любой момент.

- Отключайте устройство от сети электропитания и от кабеля телевизионной антенны, если не собираетесь пользоваться им длительное время, или перед грозой. Не прикасаться во время грозы к устройству, сетевому шнуру или кабелю антенны!

- Перед тем как включить устройство, пожалуйста, убедитесь в надежности его подключения к сети питания и другим устройствам.

- Данное устройство может не принимать телевизионный сигнал во время движения в транспортном средстве.

- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо

выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре.



Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После прочтения сохраните его для использования в будущем. При необходимости свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

**Все иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, являются схематическими изображениями, которые могут отличаться от реальных объектов.**

## Утилизация изделия


Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.


Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.


## Подключение

### Разъем для антенны

- Подсоедините внешнюю DVB-T/T-2 антенну (кабель) к разъему для антенны ANT IN.

 Сигнал в коллективной кабельной антенне может не содержать DVB-T/T2-сигнала в связи с изменением несущей частоты оператором кабельной сети.

 Для подключения цифрового эфирного телевидения обязательно используйте комнатную, либо внешнюю телевизионную антенну дециметрового (ДМВ) диапазона. Возможность и качество приёма цифрового эфирного сигнала вашего региона уточняйте у местных поставщиков TV услуг. Отсутствие устойчивого приёма цифрового вещания не может являться причиной возврата без проведения дополнительной проверки качества приёма по месту приобретения.

 Для улучшения приема государственного цифрового эфирного телевидения в сельской местности либо на значительном удалении от передающего телецентра рекомендуется использовать активные индивидуальные наружные антенны дециметрового диапазона с высоким коэффициентом усиления и размещать их на максимально возможной высоте.

### Разъем для адаптера

- Подсоедините адаптер питания к этому разъему и подключите его к сети электропитания.

### Разъем LOOP OUT

- Подсоедините выходной разъем LOOP OUT к антенному входу телевизора с помощью специального переходника (не входит в комплект) для подачи аналогового ТВ-сигнала.

### HDMI-выход

- Если телевизор видеосигнала имеет HDMI-вход, подключите его к HDMI-выходу данного устройства, используя специальный HDMI-кабель (не входит в комплект).

### Композитный видеовыход CVBS

- Подсоедините желтый композитный видеовыход к композитному видеовыходу телевизора с помощью RCA-кабеля.

### Коаксиальный аудиовыход S/PDIF

- Подсоедините цифровой коаксиальный аудиовыход S/PDIF к входу усилителя для передачи аудиосигнала с помощью специального коаксиального кабеля (не входит в комплект).

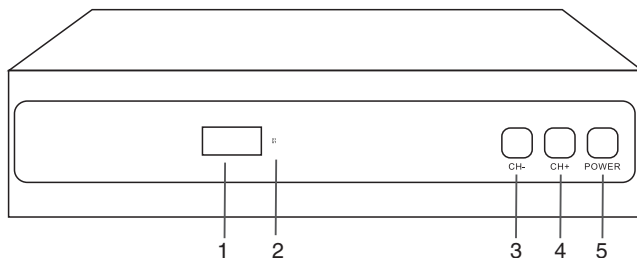
### Сtereoаудиовыход

- Подсоедините левый (белый) и правый (красный) разъемы стереоаудиовыхода к соответствующим аудиовходам телевизора с помощью входящего в комплект RCA-кабеля.

# Управление устройством

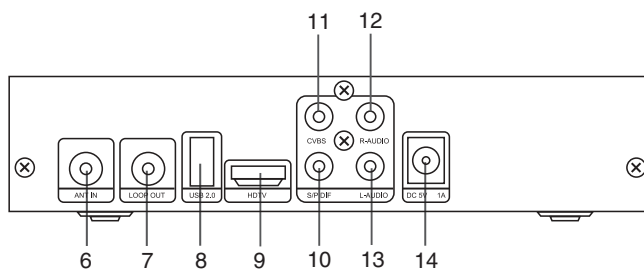
## Элементы управления

### Передняя панель



1. USB-порт
2. ИК-датчик ПДУ
3. Кнопка CH-
4. Кнопка CH+
5. Кнопка POWER

### Задняя панель



6. Антенный вход
7. Антенный выход (loop)
8. USB-порт
9. HDMI-выход
10. Коаксиальный аудиовыход S/PDIF
11. Композитный видеовыход CVBS
12. Правый аудиоканал
13. Левый аудиоканал
14. Разъем для адаптера питания

## Пульт дистанционного управления



**POWER:** переключение ресивера между режимом ожидания и режимом работы.  
**MUTE:** включает и отключает звук.  
**FORMAT:** изменение разрешения видеоизображения.  
**ASPECT:** изменение соотношения сторон экрана.  
**FAV:** отображает список избранных каналов;  
**TIMESHIFT:** запуск функции сдвига во времени (Timeshift).  
**КРАСНАЯ (TTX):** функциональная клавиша (включает телетекст, если текущий канал его поддерживает этот параметр, отключение телетекста выполняется кнопкой EXIT).  
**ЗЕЛЕНАЯ (SUB):** функциональная клавиша (отображение субтитров, функция может не поддерживаться каналом).

**ЖЕЛТАЯ (ZOOM):** функциональная клавиша (увеличивает изображение).  
**ГОЛУБАЯ (TIMER):** функциональная клавиша (вход в меню расписания).  
**EPG:** переход к электронному телегиду.  
**INFO:** отображает информацию о текущем канале или показывает информацию о программном обеспечении и аппаратном обеспечении ресивера при отображении главного меню.  
**ВВЕРХ / ВНИЗ (CH+/-):** перемещение курсора или переключение каналов.  
**ВЛЕВО / ВПРАВО (VOL+/-):** увеличивает и уменьшает громкость; перемещение курсора.  
**OK:** подтверждение выбора в экранном меню или отображение списка каналов.  
**MENU:** вызывает главное меню.  
**EXIT:** выход из текущего меню.  
**▶|| (PLAY/PAUSE):** запуск и приостановка воспроизведения.  
**■ (STOP):** остановка воспроизведения или записи.  
**◀◀:** ускоренное воспроизведение назад.  
**▶▶:** ускоренное воспроизведение вперед.  
**REC (⏮):** запись эфира при наличии внешнего USB-накопителя (переход к предыдущему файлу).  
**RADIO (▶▶):** переключение между режимами ТВ и радио (переход к следующему файлу).  
**0-9:** кнопки с цифрами.  
**RECALL:** переход к последнему просматриваемому каналу.  
**AUDIO:** переключение языка аудио (если доступно).

## Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек на задней части ПДУ.
2. Поместите две батарейки AAA/1.5V в отсек для батареек с правильным соблюдением полярности.
3. Установите крышку отсека на место.
  - Мощность сигнала, необходимая для приемного датчика, обеспечивается на расстоянии до 8 метров и в пределах 30 градусов влево и вправо.
  - Не используйте одновременно новые и использованные батарейки или батарейки разных типов.

# Управление устройством

## Общие операции

### STANDBY


После подключения к сети электропитания устройство переходит в рабочий режим. Нажмите кнопку STANDBY, чтобы переключить устройство в спящий режим. Нажмите кнопку STANDBY, чтобы включить устройство из спящего режима.

### INFO

При просмотре ТВ-канала нажимайте эту кнопку для отображения/скрытия страниц меню, содержащих различную информацию о текущем канале (частота, качество приема и др.).

### EPG

Нажмите кнопку EPG для вызова меню электронного ТВ-гида (Electronic Program Guide), в котором отображается расписание программ на определенный период времени для каждого доступного канала. Используя данную функцию, можно легко найти интересующие вас передачи. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужную телепередачу. Используйте кнопки курсора ВПРАВО/ВЛЕВО для переключения страниц интерактивной программы теле-передач.

 EPG-информация может не работать, если данную услугу не предоставляет оператор.

### AUDIO

Нажмите кнопку AUDIO для выбора языка звуковой дорожки или аудиоканала, если такой выбор поддерживается текущим каналом.

### CH+/CH-

Нажимайте эти кнопки для выбора предыдущего или следующего канала.

Кнопки курсора

Нажимайте эти кнопки для навигации по

различным меню.

### OK

Нажимайте эту кнопку для подтверждения выбора опции в меню.

### VOL-/VOL+

Нажимайте эти кнопки для регулирования уровня громкости звука.

### Кнопки с цифрами

Нажимайте кнопки с цифрами для ввода номера нужного канала или для ввода других комплексов цифр (например, паролей, времени воспроизведения и др.).

### REV/FWD

При воспроизведении медиафайла нажимайте эти кнопки для ускоренного воспроизведения назад/вперед.

### PLAY/PAUSE

При воспроизведении медиафайла нажмите эту кнопку, чтобы установить воспроизведение на паузу. Нажмите снова для возобновления воспроизведения.

Красная/зеленая/желтая/голубая кнопки  
Нажимайте цветные кнопки для выполнения различных операций в меню редактирования каналов, телетекста, записи.

## MUTE

Нажимайте эту кнопку для включения/отключения звука.

## TTX

Нажимайте эту кнопку, чтобы включить или отключить телетекст (телетекст поддерживается не всеми ТВ-каналами).

## REC

Когда к устройству подсоединен USB-накопитель, во время просмотра ТВ-канала нажмите кнопку REC, чтобы начать запись видеоизображения с канала на USB. Для остановки записи нажмите кнопку STOP.

## SUB

Нажмите эту кнопку для выбора языка субтитров, если такой выбор поддерживается текущим каналом.

## RADIO

Нажимайте эту кнопку для переключения между программами ТВ и радио.

## RECALL

Нажмите эту кнопку для выбора предыдущего просматриваемого канала.


## PREV/NEXT

При воспроизведении медиафайла нажмите эти кнопки для выбора предыдущего/следующего файла.

## STOP

При воспроизведении медиафайла нажмите эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение.

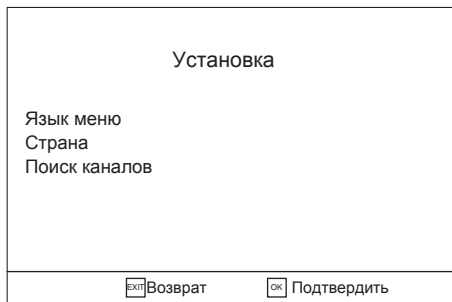
## Экранное меню

1. Нажмите кнопку MENU, чтобы вызвать экранное меню настройки.
2. Нажимайте кнопки курсора ВПРАВО/ВЛЕВО для выбора нужной страницы меню.
3. Нажмите кнопку ОК, чтобы перейти к списку параметров.
4. Нажимайте кнопки курсора ВВЕРХ/ВНИЗ, чтобы выбрать параметр для настройки.
5. Нажимайте кнопки курсора ВЛЕВО/ВПРАВО, чтобы настроить выбранный параметр.
6. Нажмите кнопку MENU, чтобы вернуться к предыдущей странице меню. Нажмите кнопку EXIT на ПДУ, чтобы выйти из меню.  
 Пункты меню, написанные серым шрифтом, не подлежат настройке.

# Управление устройством

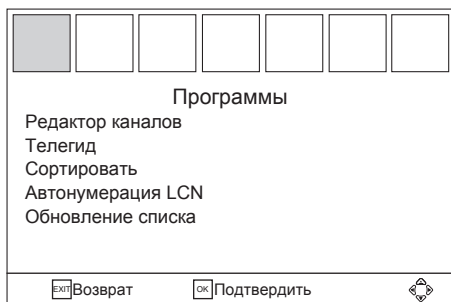
## Установка

При первом запуске устройства или после сброса настроек до заводских значений, на экране появится меню Установка.



- **Язык меню:** выберите язык системного меню.
- **Страна:** выберите страну.
- **Поиск каналов:** нажмите ОК для запуска автоматического поиска каналов.

## Программы



• **Редактор каналов:** введите пароль (000000) для доступа к меню редактирования программ. При работе со списком каналов доступны следующие функции: добавление в избранное, перемещение, пропуск, блок, удаление.

**Избранное:** выберите канал, который хотите добавить в список избранного, и нажмите кнопку FAV.

**Перемещение:** выберите канал, который хотите переместить — нажмите красную кнопку для его выделения — кнопками UP/DOWN переместите его вверх или вниз по списку и нажмите ОК для подтверждения.

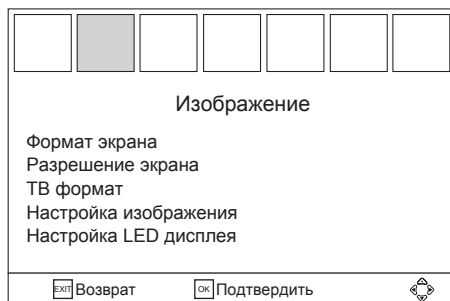
**Пропуск:** выберите канал, который хотите пропустить и нажмите зеленую кнопку.

**Блок:** выберите канал и нажмите желтую кнопку; канал будет заблокирован. Введите пароль (по умолчанию 000000) для его разблокировки.

**Удаление:** выберите канал и нажмите синюю кнопку; нажмите ОК для подтверждения. Канал будет удален из списка.

- **Телегид:** см. раздел "EPG и PVR" для подробного описания функции электронного телегида (EPG).
- **Сортировать**  
Настройте способ сортировки каналов.
- **Автоумерация LCN**  
Вкл/откл. отображение логического номера канала.

## Изображение



- **Формат экрана:** выберите соотношение сторон экрана из списка.
- **Разрешение:** 480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p/Auto.
- **ТВ формат:** PAL/NTSC/Auto.
- **Настройка изображения:** настройте параметры изображения (прозрачность, яркость, насыщенность, контраст).
- **Настройки LED дисплея:** настройте яркость подсветки встроенного дисплея и режим отображения.

## Поиск

Поиск						
Диапазон поиска Тип поиска Автопоиск Ручной поиск Страна Питание антенны						
[Exit] Возврат		[OK] Подтвердить				

- **Диапазон поиска:** задайте DVB-T2 или DVB-C диапазон.
- **Тип поиска:** открытые каналы/ CAS/Все.
- **Автопоиск:** автоматический поиск и сохранение доступных каналов.
- **Ручной поиск:** ручной поиск и сохранение каждого канала.
- **Страна:** выберите страну пребывания.
- **Питание антенны:** включение внешней активной антенны (при ее наличии).

## Время

Время						
Регион и время Таймер сна Режим ожидания Showtime Включить/Выключить						
[Exit] Возврат		[OK] Подтвердить				

- **Регион и время:** выберите ручное или автоматическое определение времени. Выберите ваш регион при автоматическом определении времени.
- **Таймер сна:** выберите период времени, по истечении которого устройство автоматически перейдет в режим ожидания.

## Настройки

Настройки						
Язык меню Язык EPG Язык субтитров Язык ТТХ Звуковая дорожка Цифровой звук						
[Exit] Возврат		[OK] Подтвердить				

- **Язык меню:** выберите язык экранного меню.
- **Язык субтитров:** выберите язык субтитров.
- **Звуковая дорожка:** выберите звуковую дорожку на другом языке (при ее наличии).
- **Цифровой звук:** выберите тип вывода цифрового аудио (PCM/RAW).

## Система

Система						
Родительский контроль Установить пароль Вернуться к заводским установкам Информация Обновление ПО Игровой центр						
[Exit] Возврат		[OK] Подтвердить				

- **Родительский контроль:** блокировка программ по возрасту, т.е. передача, предназначенная для старшего возраста будет блокироваться (требуется ввести пароль, по умолчанию 000000).
- **Установить пароль:** задайте или измените пароль для разблокировки каналов (пароль по умолчанию 000000). Введите шесть цифр нового пароля.

Если вы забыли пароль, можете воспользоваться универсальным мастер-паролем 888888.




# Управление устройством

- **Заводские настройки:** сброс всех настроек до значений по умолчанию. Потребуется ввести пароль.
- **Информация:** просмотр информации об устройстве.
- **Обновление ПО:** обновление программного обеспечения через USB. Только для специалистов!
- **Игровой центр:** доступ к предустановленным играм.




- **Мультимедиа:** если к устройству подключен USB-носитель с медиафайлами, нажмите ОК для перехода к меню выбора и воспроизведения поддерживаемых файлов (Музыка/Фото/Видео/PVR).
- **PVR Медиа:** см. раздел "PVR и EPG" ниже.
- **Настройка записи:** настройте параметры записи цифрового эфира.

 Экранное меню Вашего устройства может быть изменено без предварительного уведомления и, следовательно, отличаться от меню, представленного в настоящем Руководстве.

## Информация по USB

- Поддержка USB: версия USB 2.0; файловые системы NTFS, FAT и FAT32. Корректная работа устройства гарантиро-

вана только при использовании лицензионных USB-накопителей известных производителей. Максимальный объем накопителя - 2 ТБ.

 Согласно стандарту USB 1.1/2.0 использование USB-устройства с током потребления более 500 мА не рекомендуется без использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительного питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

**Внимание:** использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

## PVR и EPG

- Персональный видеорекордер (PVR) - функция, позволяющая записывать ТВ эфир. Есть два способа ей воспользоваться:
  - Вставьте USB-накопитель в USB-порт и нажмите кнопку REC на ПДУ.
  - Запланируйте запись определенной программы с помощью синей кнопки или меню EPG (электронного телегида).
  - Для отложенной записи выполните следующее:
    - Нажмите кнопку EPG
    - Нажмите ОК для подтверждения
    - Нажмите красную кнопку для добавления запланированной записи.

- Отрегулируйте следующие настройки:

**Выбор источника:** выберите ТВ- или радиоканал для записи.

**Номер канала:** выберите номер канала.

**Название канала:** отображение названия выбранного канала.

**Дата старта:** задайте дату старта записи в формате месяц/день/год.

**Время начала:** задайте время начала записи.

**Время окончания:** задайте время окончания записи.

**Режим:** задайте периодичность повтора записи (один раз/ежедневно/по выходным/по будням/еженедельно).

**Режим таймера:** расписание/запись. Запись может вестись только при подключенном USB-носителе.

- Нажмите ОК для подтверждения и EXIT для выхода. Теперь ТВ эфир будет записан в заданное время.

## Отложенный просмотр

• Функция отложенного просмотра или «сдвига по времени» (Time Shift) позволяет резервировать часть USB-дискового пространства и производит непрерывную фоновую запись выбранного канала. Time Shift позволяет сделать паузу в просмотре либо отмотать запись назад и продолжить просмотр с пропущенного места.

• После активации записи канала (PVR, см. главу «Общие операции») нажмите кнопку TIMESHIFT на ПДУ. Функция Time Shift активируется, в нижней части экрана появится статусная панель с отсчетом времени. Теперь записываемый видеоряд можно перематывать с помощью кнопок REV/FWD, устанавливать на паузу с помощью кнопки PAUSE.

• Для отключения Time Shift нажмите кнопку EXIT, подтвердите кнопкой ОК.

# Общая информация

## Руководство по устранению неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Не светится индикатор Standby	Устройство не подключено к электрической сети. Отшел кабель питания.	Проверьте подключение. Проверьте кабель.
Нет сигнала	Антенна не подключена. Антенна повреждена/не направлена. Вне зоны приема цифрового сигнала.	Проверьте, подключен ли антенный кабель. Отрегулируйте антенну. Обратитесь к поставщику услуги.
Отсутствует изображение	Выбран неправильный режим источника сигнала на телевизоре.	Выберите необходимый вход.
Отсутствует звук	Нет подключения (неправильное подключение) аудиокабеля Звук отключен или громкость установлена на минимум Звуковая дорожка не поддерживается	Правильно подключите аудиокабель Увеличьте громкость звука Выберите другую дорожку
Нет отклика от пульта ДУ	Выключен приемник. Выбран неправильный угол. Закрыт доступ к передней панели ресивера. В пульте ДУ разрядились батарейки.	Подключите ресивер к электрической сети. Освободите доступ к передней панели устройства. Замените батарейки в пульте ДУ.
Нет приёма DVBT-сигнала при настройке ресивера		
Задержки при воспроизведении TV-программ	Недостаточный уровень принимаемого сигнала на антенном входе устройства.	Проверьте качество соединения и исправность антенного усилителя и его цепей питания.
Помехи изображения, выпадение части изображения, зависание картинки, пропадание звука		

## Комплект поставки

1. Ресивер	1 шт
2. Адаптер питания	1 шт
3. Пульт дистанционного управления	1 шт
4. Батарея	2 шт
5. AV-кабель	1 шт
6. Руководство по эксплуатации	1 шт


## Поддерживаемые форматы

Поддерживаемые форматы	3GP, AVI, DAT, FLV, MKV, MOV, MP4, MPEG, VOB, TS
Поддерживаемые видеокодеки	H.264, MPEG-1/2/4, XviD, DivX4
Поддерживаемые аудиокодеки	MPEG-1, MPEG-2 (Layer I/II), MP3, AAC, HE-AAC

# Общая информация

## Технические характеристики

Диапазон частот	178-226 МГц (VHF) 474-858 МГц (UHF)
Цифровое радио	+
Функция записи (PVR)	+
Функция Time Shift (сдвиг по времени телепередач)	+
Русифицированное экранное меню	+
Функция телегид EPG	+
Уровень сигнала	от -82 до -25 дБм
Входной поток	до 40 Мб/сек
Разрешение видео	480i/480p/576i/576p/ 720p/1080i/1080p
Видеовыходы	Антенный / композитный (CVBS) / HDMI
Аудиовыходы	Стерефонический (RCA), коаксиальный S/PDIF
Входы	Антенный, USB
Номинальное напряжение	5 В, 1,5 А
Входное напряжение адаптера	100-240 В, ~50/60 Гц, 0,3 А
Выходное напряжение адаптера	5 В, 1,5 А
Номинальная потребляемая мощность	5 Вт
Класс защиты от поражения электрическим током	II
Диапазон температур хранения	~20°-60°C
Диапазон рабочих температур	~0°-45°C
Размеры устройства	120 x 27 x 101 мм

 Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Указанные геометрические размеры имеют приблизительные значения.

### Производитель:

РЕАКО ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД

Адрес: F5, Уэст Силикон Вэлли, №5010 Баоань Роуд, Баоань Дистрикт, Шэньчжэнь, Гуандун, Китай

### Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае

### ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД

Юридический адрес: 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Сентрал, Китай

## Хранение и транспортировка

Упакованные изделия допускается транспортировать всеми видами транспорта в условиях 5 ГОСТ 15150 при температуре не ниже минус 10 °С и при защите их от прямого воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.

Изделия следует хранить в условиях 1 по ГОСТ 15150 при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. При транспортировании и хранении упакованные изделия должны быть уложены в штабели, контейнеры или стеллажи. Количество рядов в штабелях должно быть установлено в зависимости от габаритных размеров и массы упакованных изделий и указано в ТУ на изделие конкретной модели.

Данное устройство никаких ограничений для работы внутри жилых, коммерческих и производственных помещений не имеет.

## Безопасная утилизация

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Уполномоченная организация: ООО "ТрейдХоум" РФ, 117105, г. Москва, Варшавское ш., д.39, комната 1 (603), тел.:+7 (916) 441-57-14, email: support@trdhm.ru

### Мультимедийные плееры торговой марки «Telefunken»

Сертификат соответствия № ТС RU C-CN.АЯ46.В.87989

Серия RU № 0753347

Дата принятия сертификата: 25.09.2018

Сертификат соответствия действителен до: 24.09.2021 включительно

Выдан: ФБУ «РОСТЕСТ-МОСКВА»

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции торговой марки TELEFUNKEN и доверие к нашей компании. TELEFUNKEN гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается.

Срок службы изделия с товарным знаком TELEFUNKEN, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 5 (пять) лет со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Гарантия на аксессуары составляет 2 недели с момента покупки, далее гарантия действует только на устройство.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ (ГОСТ, СниП, Нормы и т.д.)

### Адреса авторизованных сервисных центров

Город	Наименование СЦ	адрес	Телефон
Армавир	Кварц	ул. Комсомольская, д.115	8 6137-38000
Архангельск	Двина	Садовая 21	8 182 204 030
Астрахань	Хайтек-Сервисный центр ООО	ул. Ташкентская, 13Б	8 9276620084; 8 9608578787
Барнаул	Диод ООО	ул.Пролетарская 113	3852-639402
Барнаул	Ремикс	пр-т. Комсомольский д. 111	(3852) 240603, 240335
Белгород	БелКомпСервис	ул. Студенческая, д. 19, корп. 2, оф. 220	+7 (4722) 37-04-63
Благовещенск	Про-сервис	ул. Зейская, 136	8-800-770-78-87 доб. 894-44
Брянск	Вега-сервис АСЦ	ул.Сталелитейная 1	(4832)522109
Брянск	Техсервис	пер. Авиационный, д.3, корп. 2	(4832) 622121
Великий Новгород	Орбита СЦ	ул. Кочетова, д. 23а	(8162) 61-12-00, 33-59-18, 33-20-03
Владимир	Мастер-Сервис ООО	ул.Большая Нижегородская, д.23	8 (4922) 33-10-79
Волгоград	VPS	ул.Ангарская, 17г	(8442) 459-469, 90-30-30
Волгоград	СМТел	Проспект Ленина, 15	8442 600104 89627600104; 890938000025
Вологда	ООО «Сервисный Центр «Вологда»	ул. Новгородская, д.7	8172-539939, 8172-539969
Воронеж	Бест-Сервис	Ленинский проспект 119а, корп. 2	7(473)262 27 89, +7(473)262 26 60
Воронеж	Компьютерная клиника	ул.Владимира Невского,д.13,корп.1	+7(473)2647272
Воронеж	Орбита Сервис ОАО "ВТЦ	ул. Донбасская , 1	(473)235-5830
Дзержинск	Авис	б.Победы д.17	8313 25-82-83,25-40-66
Дзержинск	Радуга-Дзержинск	Нижегородской обл., ул. Чапаева 69/2	8(831)3281146 8(831)3218630 8(831)3280666
Димитровград	Элком сервис	Ульяновская обл., г. Димитровград, ул. Октябрьская, д. 63	8(84235) 2-86-59, 9-14-64
Екатеринбург	АСЦ Мастерская	ул.Техническая 55	7(982)6105939,(343)3122705
Екатеринбург	Норд-сервис	ул.Донская, 31	8(343)379-07-17; 8(343)3790277
Екатеринбург	Про-сервис	ул. Серафимы Дерябиной, 224	8-800-770-78-87 доб. 722-99
Иваново	Про-сервис	Ивановская обл. Иваново г. Смирнова ул. дом № 47	8-800-770-78-87 доб. 164-44
Иваново	ТРСервис	ул. Пролетарская, д. 44А	+7 (4932) 30 06 05
Ижевск	Радуга (БыТехСервис)	ул. Пушкинская, д. 138а	(3412)855-644
Иркутск	Телетон	ул. Пискунова, 15б цокольный этаж(вход с внешней стороны здания)	89149540000
Йошкар-Ола	Мидас СЦ	ул.Советская,173	(8362)457368,417743
Казань	Витязь СЦ	Пр. Ямашева, д. 38 оф. 108а	(843) 248-71-17
Казань	Элнет	пр.Ибрагимова д.32/20	(843) 240-64-94
Каменск-Уральский	ТехноцентрСервис	Свердловской обл., ул. Исетская 33б	3439-399520
Кемерово	Мастерь ООО Сервисный центр	пр-кт Ленина, 82	(8-384-2)900-396
Киров	Портал	ул.Ленина, д.19	(8332)255591 доб.304
Киров	Сервисный центр "Эксперт"	Октябрьский пр-т. 118а	(8332) 54-40-42
Киров	Техноит	ул.Базовая д. 17а	(8332) 70-34-54, +79229278284
Кострома	ИП Благовещенская М.Н.	ул. Коммунаров, 5/1	79036345770
Краснодар	Комета	ул. Старокубанская 122/8	(861)231-26-72
Краснодар	Ларина-сервис	ул. Демуса, 14	8(861)2600900 доб. 2
Красноярск	Дон-ТВ СЕРВИС ООО	ул.Железнодорожников, 11; пр.Красноярский Рабочий, 75	8(391)2214651; 2219482; 2205885; 2233776
Красноярск	КрасАнСервис	пер. Светлогорский 2, н.п. 358	8-391-277-29-81
Красноярск	Про-сервис	ул. Полтавская, 38, строение 1	8-800-770-78-87 доб. 889-40
Красноярск	Электроальянс АСЦ	ул.Спандаряна 7	8(391) 293-54-33, 89535934033
Курск	Маяк+	ул. Студенческая 36-а	(4712) 50-85-90
Курск	Экран-сервис	ул. Добролюбова, д.17	4712-54-74-23 4712-54-74-24
Липецк	Владон АСЦ	ул.Космонавтостр д 66	(4742)31-25-17
Магнитогорск	РемТехСервис	ул. Труда д.57	8(3519)43-80-15
Махачкала	Росам	ул.Магомедла Гаджиева 164	8722/933073
Москва	Квант-9 ООО	б-р Маршала Рокоссовского д.3	8(499)168-05-19 8(499)168-47-15
Москва	Про-сервис	ул. 6-я Радиальная, 18с5	8-800-770-78-87 доб. 129-98
Москва	Рубин ООО Сервисный центр	ул.Адмирала Макарова, д.2, стр.9	(925)1462423, (916)6887281
Москва	Телемастер СЦ	Алтуньевское шоссе 79 Д	(916)6887281
Москва	Электроника Сервис	www.telemaster.ru	89161700009
Мурманск	Электроника Сервис	ул. Гвардейская, д.3	(8152) 255-263, (8152) 255-262

Город	Наименование СЦ	адрес	Телефон
Набережные Челны	ТриО	проспект Вахитова д.20	8552-359002 8552-359042 8552-592358
Нальчик	Альфа-Сервис	пр. Ленина 24	(8662)420430
Нижний Новгород	Про-сервис	ул. Ванеева, д.1, 115404,	(8332) 255591
Нижний Новгород	Радуга-Н.Новгород	ул. Комсомольская, 17/1	8(831)2939620 8(831)2566818
Новокузнецк	Лидер	Кемеровская обл., г. Новокузнецк, пр. Дружбы, 58	8(3843)772737, 89516761444, 89609144664
Новосибирск	Аргон-Сервис	ул. Серова 14	(8617)831115, 630395
Новосибирск	Маяк	ул. Твардовского, д. 3	73833495670
Новосибирск	Ремиг	Титова, 25	83833443068
Новосибирск	Сиб-мастер	ул. Пугачев, 5	8(962)824-1498, 8(913)382-0950
Омск	Домотехника	ул. Лермонтова 194 СЦ Домотехника-сервис	(3812) 36-74-01
Орел	АРС	ул. Московская, д. 100	(4862)551506
Оренбург	Сервисбьттехника	ул. Конституции СССР, д.4	(3532)66-30-66
Орск	Айс-сервис	Оренбургская область, г Орск, ул Батумская, д.25	(3537) 339443
Орск	Гранд-сервис	Оренбургская обл., г.Орск, ул.Грозненская д.11А	8 3537 20 60 70; 89877960019, 89619331603
Пенза	Партнер-Сервис	ул. Советская д.2	(8412)564507
Пермь	ООО * РТВ-Сервис*	ул. Мира д.55	+7(342)2200848
Пермь	Техносервис-ПТ	ул. Плеханова, 12 (цокольный этаж). Тел.: (342) 2465001	79024711695
Псков	Ремонт и Сервис ООО	ул.Кузбасской дивизии, 6	81125358630
Ростов-на-Дону	Оптима-Сервис	ул.Космонавтов, 43	8(863)230-31-31
Ростов-на-Дону	Сервис-Ростов ООО	пр.Шолохова д.7	(863) 299-0050
Рязань	Сервисный центр (Пал-Секамыч)	Куйбышевское шоссе, д.21, литер А, офис 1	8(4912) 21-07-34, 25-15-80
Самара	Партнер ТЦЦ (Радиомоде)	ул. Свободы, 74	8(846) 2018715, 8(964) 9923388
Самара	Спец-мастер	ул.Ленинградская 100/Ленинская 56	тел.(846)990-37-51, (846)240-98-17, 8 (917) 161-46-17
Санкт-Петербург	Пионер	Большой Сампсониевский проспект, д.62	(812)3200930, 3200227
Санкт-Петербург	Пионер Сервис	Лиговский пр. д. 52 д 52 лит А; 8-812-324-75-33	324-75-33, +7(905)234-97-87
Санкт-Петербург	Про-сервис	Левашовский пр., д.12, литер А, оф.421	8-800-770-78-87 доб. 447-03
Саратов	Транссервис-Саратов	ул. Б. Садовая д. 95	(8452)52-84-72
Севастополь	Диадема	ул. Пожарова, 26Б	8692 555643, 8692 453699
Северодвинск	Варенбуд В.И. ИП	Архангельская обл., г. Северодвинск, ул. Бойчука, д. 3, 2 подъезд, 1 этаж	(8184) 58-72-21
Симферополь	НК-Центр	ул. Некрасова, 17/1	(3652)522771; (3652)544573; +79787568804
Смоленск	Олимпия (Виктория Сервис)	ул. Тенишевой, д. 19	(4812) 403-600
Ставрополь	Ремонт -сервис	ул. Пирогова, д.37, офис11.	(8652) 55-17-48, +79187858429
Старый Оскол	Экспресс-Сервис	мкр.Олимпийский д.7	84725424100
Сургут	Про-сервис	пр-т Комсомольский, д.13	8-800-770-78-87 доб. 714-27
Сыктывкар	ТехСервис	ул. Тараканя, 25	(8212)291220
Таганрог	Кристи ООО СЦ	ул. Фрунзе д.45	(8634) 383048
Тамбов	Вега-ТамбовСервис	ул. Киквидзе, д.69	(4752) 73-94-01
Тамбов	Рубин-Сервис-Т ООО	ул.Н.Вирты, д.2А	(4752)-451615/537211
Тверь	Юмзкс	ул. Хромова, д. 4	(4822)552-304, (4822)559-239, 89157374608
Тольятти	Про-сервис	ул. Партизанская, д.19	(846) 266-54-46
Томск	Макс-Сервис	ул. Киевская, д.101	(3822)432758,(3822)433589
Тула	Крылов Игорь Юрьевич ИП	Н.Руднева д.28	8(4872)355-399
Тюмень	Пульсар	ул. Республики д. 169/5	73452201905
Тюмень	СВ-Сервис	ул. Софьи Ковалевской 11/7	3452495005
Улан-Уде	СТ-Сервис	пр.Автомобилистов 5а	(3012)297799
Улан-Уде	Тех-Сервис	ул.Жердева д.138	8(3012)409646 8(3012)409645
Ульяновск	Мастер Сервис ООО	Ул Инзенская д 41	8422364335, 8422364331
Ульяновск	Планета-Сервис	ул. Кирова, д.59	(960)3721961
Уфа	Импорт-сервис	проспект Салавата Юлаева , д.59	(347)228-17-10
Хабаровск	НООС ПК	ул. Тихоокеанская, д. 165	8(4212) 72-43-32
Чебоксары	Телерадиосервис	ул.Гагарина д.1 кор.1	8352623149
Челябинск	Рембыттехника	ул.Производственная 86	3512393939, 88003335556
Челябинск	Электро-Н ООО	пр. Победы д.302	83512110084
Чита	ДимКат	ул.Красноармейская, 14, помещение 1	8(3022)210850

**Данная информация может быть изменена.**

**Более точные сведения о сервисных центрах в Вашем регионе доступны на сайте**  
[www.telefunken-electronics.ru](http://www.telefunken-electronics.ru)

В случае возникновения проблем с обращением в Ваш региональный сервисный центр просим направить Ваши замечания, заполнив соответствующую форму в разделе «Обратная связь» на сайте компании.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Авторизованные  
сервисные центры



# TELEFUNKEN

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения изделия.
6. Гарантия не сохраняется в случае: нарушения правил эксплуатации, механических повреждений, нарушений гарантийной пломбы, неправильного подключения изделия, попадания посторонних предметов внутрь.
7. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на:
  - сменные элементы питания (Батарейки, аккумуляторы), дополнительные аксессуары, входящие в комплект поставки и подверженные естественному износу в процессе эксплуатации;
  - нарушения в работе изделия, вызванные сторонними приложениями (мелодии, графические, видео и другие файлы, Java и подобные им программы);
  - повреждения (недостатки), вызванные воздействием компьютерных вирусов и аналогичных им программ, установкой, сменной или удалением паролей (кодов) изделия, модификацией или переустановкой предустановленного ПО изделия;
  - условия эксплуатации изделия не для бытовых нужд илили круглогодичного использования.

Изготовитель: **ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД**  
Юридический адрес: 801 Луэк Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Сентрал, Китай  
Сделано в Китае

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя, на сайте [www.telefunken-electronics.ru](http://www.telefunken-electronics.ru) и на QR-коде (верхний левый угол).

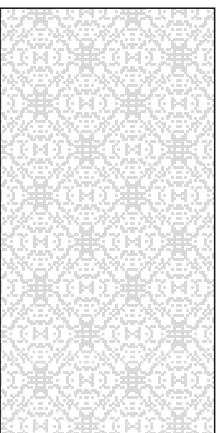
# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии – 12 месяцев



# TELEFUNKEN

Дата производства  
Серийный номер



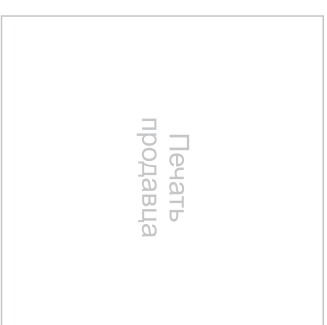
Модель



Дата продажи



Подпись продавца



С условиями гарантийного обслуживания согласен, претензий по комплектности, внешнему виду и работоспособности не имею.

Подпись покупателя

## Сведения о ремонте

№	Дата приема	Дата выдачи	Отметка СЦ	Подпись заказчика
1				
2				
3				